

1000

najpomembnejših  
besed

Francoščina

Ljubezen in seks

knjigarna.com



PONS

# PONS

## 1000 najpomembnejših besed

### Francoščina

### Ljubezen in seks

**Prirejeno po izvirniku:**

PONS Die 1000 wichtigsten Wörter Französisch Lust & Liebe

ISBN: 978-3-12-517705-5

**Avtorici:** Caroline Kober, Cordula Schurig

**Prevod v slovenščino:** Veronika Simoniti

**Jezikovni pregled:** Mateja Šetinc

**Urednik:** Matej Šetinc

**Direktor produkcije:** Klemen Fedran

**Oblikovanje:** Janez Kotar s.p.

**Izdala in založila:** Založba Rokus Klett, d.o.o.

**Za založbo:** Rok Kvaternik

**Tisk:** Grafika Zlatečan, d.o.o.

**1. izdaja:** 1. natis

**Naklada:** 1.500 izvodov

Ljubljana, 2008

[www.pons.si](http://www.pons.si)

© originalna izdaja: Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, Germany 2007. All rights reserved.

© slovenska izdaja: Založba Rokus Klett, d.o.o., Ljubljana 2008. Vse pravice pridržane.

Brez pisnega dovoljenja založnika so prepovedani reproduciranje, javna priobčitev, predelava ali druga uporaba avtorskega dela ali njegovih delov v kakršnem koli obsegu in postopku, kot tudi fotokopiranje, tiskanje ali shranitev v elektronski obliki. Tako ravnanje pomeni, razen v primerih od 46. do 57. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, kršitev avtorske pravice.



ROKUS

Založba Rokus Klett, d.o.o.

Stegne 9 b, 1000 Ljubljana

Telefon: 01 513 46 00

Telefaks: 01 513 46 99

E-pošta: [rokus@rokus-klett.si](mailto:rokus@rokus-klett.si)

[www.rokus-klett.si](http://www.rokus-klett.si)

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.133.1'36(084.2)

KOBER, Caroline

[Tisoč]

1000 najpomembnejših besed. Francoščina. Ljubezen

in seks /

[avtorji Caroline Kober, Cordula Schurig ; prevod v slovenščino Ajda Krajnc]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Rokus Klett, 2008

Prirejeno po: Die 1000 wichtigsten Wörter. Französisch. Lust & Liebe

ISBN 978-961-209-826-1

1. Gl. stv. nasl. 2. Schurig, Cordula

238715904



Predgovor .....	4
Test besedišča »Ljubezen in seks« .....	5
Razlaga izgovorjave .....	7
Okrajšava .....	8
1000 najpomembnejših besed: francosko-slovenski del .....	9
Slovensko-francoski slovarček .....	121
Tematski slovarček .....	143
Seznanjanje in flirtanje .....	145
Erogene cone .....	148
Položaji .....	150
Spolna dejanja in prakse .....	150
Erotične igračke .....	150
Kontracepcija .....	151
Spolno prenosljive bolezni .....	151

knjižarna.com



*Un coup de foudre* – ljubezen na prvi pogled. Kdo ne sanja o tem? Toda če gre za ljubezen in seks, marsikomu zmanjka besed. To se vam s tem ljubezenskim besednim zakladom ne bo več zgodilo.

Za vaše ljubezensko življenje smo v tej knjižici zbrali 1000 najpomembnejših besed. Med »adonisom« in »žvižganjem« boste hitro našli prave besede za stvari, ki vas zanimajo. To je nujen priročnik za vse, ki se v francosko govorečem svetu želijo spustiti v ljubezensko razmerje.

V tej knjižici pa boste našli tudi koristne prevode na številne teme vse od »flirtanja« in »erogenih con« do »seksualnih praks«. Tako imate odprte vse možnosti, da iz svojega ljubezenskega življenja naredite še več.

Toda pozor! V francoskem jeziku je o tej tematiki veliko izrazov, ki niso primerni za mlajša ušesa. Najpomembnejše najdete tukaj, vendar jih uporabljajte s premislekom. Primeri ponazarjajo, kako jih pravilno uporabljamo, tako da boste lahko vsako besedo razumeli in uporabili v ustreznem kontekstu. Hitro boste našli prave besede za prvo srečanje, prav pa vam bodo prišli tudi izrazi v slovensko-francoskem slovarčku.

Veliko zabave vam želi

vaše  
uredništvo Pons-a

knjigarna.com

**Koliko znam?**

Poznate najpomembnejše francoske besede v zvezi z ljubeznijo in seksom? Rešite ta test in ugotovili boste!

- 1) Kaj pomeni francoski izraz *rouler une pelle* ?**
  - A *po francosko poljubiti*
  - B *nadlegovati*
  - C *valjati se*
- 2) Kateri izmed teh glagolov ne pomeni *ogovarjati*?**
  - A *baratiner*
  - B *dragner*
  - C *tromper*
- 3) Kako bi prevedli v francoščino besedo *spraviti dva ljubimca skupaj*?**
  - A *jouer l'entremetteur*
  - B *s'accoupler*
  - C *plaquer*
- 4) Česa ne rečemo?**
  - A *Mon amour ! Je t'aime !*
  - B *Mon livre ! Je t'aime !*
  - C *Mon cœur ! Je t'aime !*
- 5) Sosedu bi radi povedali, da vam je všeč. Rečete ji:**
  - A *Vous êtes absolument charmante.*
  - B *Vous êtes vraiment gentille.*
  - C *Vous n'êtes pas vraiment mon genre.*
- 6) Kako bi rekli, da ima vaš sosed nabite mišice?**
  - A *Il a une planche à pain.*
  - B *Il a une plaquette de beurre.*
  - C *Il a des tablettes de chocolat.*
- 7) Kako bi rekli, da je ona vaša boljša polovica?**
  - A *C'est ma meilleure moitié.*
  - B *C'est mon autre moitié.*
  - C *C'est ma moitié.*



8) Prijateljica vam reče: « *Patrick marche à voile et à vapeur* » (Dobesedno »Patrick pluje z jadri in na parni pogon«). To pomeni, da

- A ima barko
- B vara ženo
- C je biseksualec

9) Katera izmed teh besed ne pomeni ljubiti?

- A *kiffer*
- B *bécoter*
- C *aimer*

10) Kaj spada zraven? *baiser, bécot, bec, ...*

- A *boubou*
- B *bisou*
- C *bijou*

Rešitve: 1a; 2c; 3a; 4b; 5a; 6c; 7c; 8c; 9b; 10b



## Ocena testa:

### Manj kot trije pravilni odgovori:

Hitro se boste naučili veliko novih besed, če boste redno prebrali »1000 najpomembnejših francoskih besed – Ljubezen in seks«. Tukaj boste našli vse, kar morate vedeti.

### 3 do 6 pravih odgovorov:

Ni slabo! Dobro vam gre, ampak gotovo boste v tej knjigi našli marsikaj, česar doslej še niste vedeli.

### 7 do 10 pravih odgovorov:

PONS vam čestita – res ste dobri! Ampak človek se nikoli ne neha učiti, drži? S to knjigo boste ugotovili, ali poznate tudi ostalih 990 najpomembnejših besed!

### Veliko zabave ob branju!



[e]	ozki e, kot v slovenski besedi <i>lepa</i>	café, manger, regardez
[ɛ]	široki e, kot v slovenski besedi <i>peta</i>	lait, il met, il est, merci
[o]	ozki o, kot v slovenski besedi <i>volja</i>	mot, bientôt, aussi, eau
[ɔ]	široki o, kot v slovenski besedi <i>voda</i>	la porte, Paul, sortie
[ə]	polglasnik, kot v slovenski besedi <i>pes</i>	le, ce
[œ]	glas med širokim o in širokim e	neuf, sœur
[ø]	glas med ozkim o in ozkim e	un peu, deux
[u]	u, kot v slovenski besedi <i>burja</i>	ou, où, bonjour
[y]	glas med u in i	tu, rue, salut
[ã]	nosniški a	dans, je prends
[õ]	nosniški o	bon, montre, il tombe
[ɛ̃]	nosniški e	enfin, faim, plein, bien
[œ̃]	nosniški oe	un, brun
[j]	j, kot v slovenski besedi <i>jaz</i>	famille, travail, pied, yeux
[w]	dvoustnični u, kot v slovenski besedi <i>bral</i>	oui, poisson
[f]	f, kot kot v slovenski besedi <i>fazan</i>	frère, pharmacie
[s]	s, kot v slovenski besedi <i>svetloba</i>	sœur, Pascal, c'est, garçon, tasse, attention
[z]	z, kot v slovenski besedi <i>zvon</i>	maison, chaise, zéro
[ʃ]	š, kot v slovenski besedi <i>vaš</i>	chaise, je cherche
[ʒ]	ž, kot v slovenski besedi <i>želja</i>	je, bonjour, étage
[ɲ]	nj, kot v slovenski besedi <i>njihov</i>	montagne, il gagne
[ŋ]	v besedah angleškega izvora, kot v slovenskem osebnem imenu <i>Anka</i>	camping, parking

Soglasniki, ki niso posebej omenjeni, se izgovarjajo kot v slovenščini.

### Uporabljene okrajšave

vulg. vulgarno

pog. pogovorno



**knjigarna.com**

1000  
najpomembnejših  
besed

# Francoščina

## Ljubezen in seks

knjigarna.com

francosko-slovensko



**knjigarna.com**



- s' abandonner** [abɑ̃dɔne]  
Avec Gérard, elle peut pour la première fois s'abandonner pleinement.
- aborder** [abɔʁde]  
Il n'ose pas l'aborder.
- l' abstinence** [apstinãs]  
L'abstinence est une possibilité pour ne pas tomber enceinte.
- abstinant** [apstinã]  
**abstinente**  
Ils sont tous les deux abstinents.
- accompagner** [akɔ̃pane]  
Voulez-vous m'accompagner ce soir ?
- accoster** [akɔste]  
Tu veux l'accoster ou quoi ?
- l' accouchement** [akufmã]  
Jacqueline a un peu peur de l'accouchement.
- accoucher** [akufe]  
Jacqueline a accouché la semaine dernière.
- s' accoupler** [akuple]  
Cette nuit ils vont encore s'accoupler.
- accro au sexe**  
Gérard veut souvent faire l'amour mais il n'est pas accro au sexe pour autant.
- predati se**  
Z Gérardom se lahko prvič popolnoma preda.
- ogovoriti**  
Ne upa si je ogovoriti.
- vzdržnost**  
Vzdržnost je eden izmed načinov, da ženska ne zanosí.
- vzdržen, -žna, -o**  
Oba sta vzdržna.
- pospremiti**  
Bi me nocoj pospremili?
- ogovoriti; osvajati**  
Jo/ga hočeš ogovoriti, ali kaj?
- porod**  
Jacqueline se nekoliko boji poroda.
- roditi**  
Jacqueline je rodila prejšnji teden.
- seksati**  
Nocoj bosta spet seksala.
- spolni odvisnik; potrebujež**  
Gérard se hoče pogosto ljubiti, vendar zato še ni spolni odvisnik.



- s' accrocher** [akʁɔʃe]  
S'il continue à s'accrocher comme ça, ça ne marchera pas entre nous.
- l' acte d'amour**  
Ils accomplirent leur acte d'amour très lentement.
- l' acte sexuel**  
Pendant l'acte sexuel, Jacqueline pense parfois à la liste des courses.
- admirer** [admire]  
Gérard admirait Jacqueline pour son humour.
- l' Adonis** [adɔnis]  
Son copain n'était pas franchement un Adonis.
- adorer** [adɔʁe]  
Jacqueline adore son mari.
- l' adultère** [adyltɛʁ]  
L'adultère est sévèrement réprimé dans certains pays.
- aguichant** [agifɑ̃]  
**aguichante**  
Il ne savait pas comment réagir à ses regards aguichants.
- aguicher** [agife]  
Elle se demandait ce qui pourrait vraiment aguicher Gérard.
- prepirati se**  
Če se bo še naprej tako prepiral, ne bo nič z nama.
- spolni odnos**  
Spolni odnos sta končala zelo počasi.
- spolni odnos**  
Med spolnim odnosom včasih Jacqueline premišluje, kaj mora kupiti.
- občudovati**  
Gérard je Jacqueline občudoval zaradi njenega humorja.
- adonis**  
Njen fant pa res ni bil adonis.
- oboževati**  
Jacqueline obožuje svojega moža.
- prešuštvo**  
V nekaterih državah prešuštvo strogo kaznujejo.
- izzivalen, -lna, -o**  
Ni vedel, kako naj reagira na njene izzivalne poglede.
- vzburiti**  
Spraševala se je, kaj bi Gérarda zares lahko vzburilo.

- aimer** [eme]  
Elle lui dit toujours à quel point elle l'aime.
- aimer bien**  
Elle ne l'aimait pas mais elle l'aimait bien.
- s' **aimer bien**  
Au bout d'un moment, ils ont découvert à quel point ils s'aimaient bien.
- l' **airbag**<sup>®</sup> [εRbag]  
Elle en a deux gros airbags<sup>®</sup>!
- aller ensemble**  
Est-ce que votre compagnon et vous allez bien ensemble ?
- l' **alliance** [aljās]  
Jacqueline et Gérard portent des alliances en platine.
- allumer** [alyme]  
Elle a allumé mon mec sous mes yeux toute la soirée.
- l' **allumeuse** [alymøz]  
Méfie-toi de cette allumeuse.
- l' **amant** [amā]  
Le mari a trouvé l'amant dans le placard.
- l' **âme sœur**  
Il a le sentiment d'avoir rencontré l'âme sœur.
- ljubiti**  
Vedno mu govori, kako zelo ga ljubi.
- imeti rad**  
Ni ga ljubila, imela pa ga je rada.
- imeti se rad**  
Čez nekaj časa sta odkrila, da se imata zelo rada.
- melona**  
Ona pa ima veliki meloni!
- razumeti se**  
Ali se s partnerjem dobro razumeta?
- poročni prstan**  
Jacqueline in Gérard nosita platinasta poročna prstana.
- razvnemati**  
Ves večer mi je razvnemala moškega pred mojimi očmi.
- zapeljivka**  
Pazi se te zapeljivke!
- ljubimec**  
Mož je našel mojega ljubimca v omari.
- sorodna duša**  
Občutek ima, da je srečal sorodno dušo.

1000  
najpomembnejših  
besed

# Francoščina

## Ljubezen in seks

knjigarna.com

**Slovar**  
slovensko-francoski



**knjigarna.com**



<b>adonis</b>	Adonis	<b>brez otrok</b>	sans enfant
<b>Afrodita</b>	Aphrodite	<b>brez zavor</b>	désinhibant, désinhibante
<b>afrodiziak</b>	aphrodisiaque	<b>brzak</b>	petit coup
<b>aids</b>	sida	<b>buljiti</b>	reluquer
<b>Amor</b>	Cupidon	<b>catsuit</b>	catsuit
<b>argument</b>	argument	<b>cigareta po seksu</b>	cigarette après l'amour
<b>avantura</b>	aventure	<b>cmocek</b>	smack
<b>avra</b>	aura	<b>coitus interruptus</b>	coït interrompu
<b>babjak</b>	coureur	<b>copatar</b>	mari brimé
<b>banja</b>	baignoire	<b>crkljati se</b>	faire des câlins
<b>bejba</b>	greluche; meuf; poupée	<b>čarovnica</b>	teigne
<b>bi</b>	bi	<b>čehljati</b>	gratouiller
<b>bič</b>	fouet	<b>čistost</b>	chasteté
<b>bičati</b>	fouetter	<b>čudovit, -a, -o</b>	superbe
<b>bingelj</b>	zigoulette; zizi	<b>čustveno življenje</b>	vie affective; vie sentimentale
<b>biseksualen, -lna, -o</b>	bisexual, bisexuelle	<b>čustvo</b>	sentiment
<b>biti nor na koga</b>	craquer pour quelqu'un	<b>čuten, -tna, -o</b>	sensuel, sensuelle
<b>biti skupaj</b>	être ensemble	<b>čutiti</b>	éprouver
<b>biti v devetih nebesih</b>	<i>gl.</i> nuage	<b>čutiti, da nas nekdo privlači</b>	<i>gl.</i> attiré, attirée
<b>bivša punca</b>	ancienne copine	<b>čutiti se</b>	se sentir à l'étroit
<b>bivši, -a, -e</b>	ex	<b>omejenega</b>	se sentir en sécurité
<b>bivši fant</b>	ancien copain	<b>čutiti se varnega</b>	se sentir en sécurité
<b>blag, -a, -o</b>	doux, douce	<b>čutna ljubezen</b>	amour charnel
<b>blokirati</b>	bloquer	<b>dajati užitek</b>	procurer du plaisir
<b>bog seksa</b>	dieu du sexe	<b>darovanje sperme</b>	don de sperme
<b>boginja seksa</b>	déesse du sexe	<b>dati košarico</b>	envoyer balader; envoyer promener;
<b>boksarice</b>	boxer	<b>dati se sterilizirati</b>	plaquer
<b>bolan, -lna, -o od ljubezni</b>	malade d'amour		se faire stériliser
<b>boljša polovica</b>	moitié		
<b>bordel</b>	bordel <i>vulg.</i>		
<b>božati</b>	caresser		
<b>božati se</b>	se caresser		
<b>brada</b>	chatouille-		
<b>ščegetalka</b>	minou <i>vulg.</i>		



<b>dati srce</b>	offrir son coeur	<b>drhtenje od</b>	frisson de plaisir
<b>dejt</b>	rancard	<b>užitka</b>	
<b>dekle na poziv</b>	call-girl	<b>drkanje</b>	branlette <i>vulg.</i>
<b>dekliščina</b>	enterrement de vie de jeune fille	<b>drkanje med</b>	branlette
		<b>joški</b>	espagnole <i>vulg.</i>
<b>dekolte</b>	décolleté	<b>družinsko</b>	planning
<b>devica</b>	vierge	<b>načrtovanje</b>	familial
<b>deviška kožica</b>	hymen	<b>držati se za</b>	se tenir la main
<b>deviški, -a, -o</b>	vierge; puceau pucele	<b>roko</b>	
<b>deviški pas</b>	ceinture de chasteté	<b>dulčineja</b>	dulcinée
		<b>dvocevka</b>	à voile et à vapeur
<b>devišтво</b>	virginité	<b>dvoriti</b>	courtiser; faire la cour; conter
<b>diafragma</b>	diaphragme		fleurette
<b>divji, -a, -e</b>	sauvage	<b>dvoumen,</b>	scabreux,
<b>dober tip</b>	beau gosse	<b>-mna, -o</b>	scabreuse
<b>dober, -bra, -o v</b>	bon au lit,	<b>dvoživka</b>	bique et bouc
<b>postelji</b>	bonne au lit	<b>ejakulacija</b>	éjaculation
<b>dobiti košarico</b>	prendre un râteau	<b>ekshibicionist,</b>	exhibitionniste;
		<b>ekshibicio-</b>	exhibi
<b>dobiti nazaj</b>	recupérer	<b>nistka</b>	
<b>dobra baba</b>	belle plante	<b>ekstaza</b>	extase
<b>dobra mrha</b>	bon coup	<b>elastične</b>	gaine-culotte
<b>dobra partija</b>	bon parti	<b>spodnje</b>	
<b>dojke</b>	seins	<b>hlačke</b>	
<b>dokaz ljubezni</b>	preuve d'amour	<b>elastični top</b>	guêpière
<b>domina</b>	dominatrice	<b>enakopravnost</b>	égalité des droits
<b>donhuan</b>	casanova; don Juan	<b>erekcija</b>	érection
<b>dota</b>	dot	<b>erogena cona</b>	zone érogène
<b>dotik</b>	contact	<b>Eros</b>	Eros
<b>dotikati se</b>	toucher	<b>erotičen, -čna,</b>	érotique
<b>dotikati se z</b>	faire du pied	<b>-o</b>	
<b>nogo</b>		<b>erotična igrača</b>	sextoy
<b>drag, -a, -o</b>	cher, chère	<b>erotična revija</b>	magazine érotique
<b>draga</b>	douce		
<b>dreti se drug na</b>	s'engueuler		
<b>drugega</b>			